

ORTSWECHSEL

NEUE PERSPEKTIVEN

PROGRAMM

ERÖFFNUNG

**DES NEUEN GEBÄUDES
DES GOETHE-INSTITUTS**

**VON 12 UHR MITTAGS, 13. OKTOBER
BIS MITTERNACHT, 14. OKTOBER**

www.goethe.de/aegypten



**GOETHE
INSTITUT**

11846 Snarha Kultur Deutschland

Der Eintritt ist frei.

Der Veranstalter behält sich das Recht vor, den Eintritt zum Gelände zu verwehren.

Das Programm ist online unter: www.goethe.de/aegypten/eroeffnung

Änderungen im Programm sind unwahrscheinlich aber möglich. Bitte besuchen Sie unsere Webseite für aktuelle Informationen.

Das Goethe-Institut Kairo ist ein sicherer Ort, an dem alle Menschen willkommen sind, unabhängig von biologischem Geschlecht, Rasse/ethnischer Herkunft, sexueller Orientierung, Geschlechtsidentität, kulturellem Hintergrund, Religionszugehörigkeit, Alter, körperlichen oder geistigen Fähigkeiten.

Aggressives oder gewaltsames Verhalten dulden wir nicht. Jegliche Form von Gewalt, sexueller Belästigung, Sexismus oder Rassismus wird rechtlich verfolgt.

Wenn Sie einer der oben genannten Verhaltensweisen ausgesetzt sind, oder sie beobachten, informieren Sie bitte umgehend unser Sicherheitspersonal.

www.goethe.de/egypt/eroeffnung
www.facebook.com/goetheinstitut.cairo
twitter.com/GI_Cairo

Impressum

Herausgeber: Goethe-Institut Kairo 2016
Institutsleitung: Dr. Elke Kaschl Mohni
Leitung Kulturprogramme: Johanna M. Keller
Koordination der Eröffnungsfeier: Ghada El-Sherbiny

Design: bumaga.design@web.de
Druck: Luca Advertising

EINLEITUNG

Geplant wurde seit Juni 2004, Baubeginn war im Sommer 2012 und die Eröffnung ist heute: Unser Neubau!

Wir freuen uns, das neue Gebäude des Goethe-Instituts Kairo präsentieren zu können und feiern mit einem vielfältigen Programm:

Erkunden Sie die neuen Räumlichkeiten, lauschen Sie den Literaturlesungen, tanzen Sie durch die Nacht, genießen Sie Musik- und Tanzperformances, Ausstellung und Filme und entspannen Sie auf der Terrasse oder im Garten. Wir feiern 36 Stunden lang – seien Sie dabei und feiern Sie mit!

Eröffnung des neuen Gebäudes des Goethe-Instituts Kairo
VERANSTALTUNGSKALENDER 13./14. OKT. 2016

13.10.

- 12-14 Uhr: **Kunst am Bau**, Eingangsbereich
12 Uhr: **Kalligraphieausstellung: Das Grundgesetz auf Arabisch und Deutsch**, Raum 11 und 12
12-13 Uhr: **Bibliotheksführung**, Bibliothek
- 13-15 Uhr: **Interaktives Lesen für Kinder**, Bibliotheksbus
13 Uhr: **Film „Die Andere Heimat – Chronik einer Sehnsucht, Teil 1**, Raum 7
13-16 Uhr: **Gaming**, Bibliothek
- 14-14:45 Uhr: **Chorprojekt PASCH**, Saal
14-14:45 Uhr: **Schnupperkurs Deutsch**, Raum 1 und 6
14 Uhr: **Führung durch das Haus**, (Arab./Engl.), Treffpunkt: Sprachkursbüro
- 15-15:45 Uhr: **Schnupperkurs Deutsch**, Raum 1 und 6
15 Uhr: **Film „Die Andere Heimat – Chronik einer Sehnsucht, Teil 2**, Raum 7

14.10.

- 5-8 Uhr: **Kurzfilmprogramm**, Saal
- 9-11 Uhr: **Frühstück**, Hof/Terrasse
- 11-15 Uhr: **Einfach Hören**, Bibliothek
- 13 Uhr: **Führung durch das Haus**, (Arab./Engl.), Treffpunkt: Sprachkursbüro
13-14 Uhr: **Marionettentheater „La Pergola“**, Saal
- 14-14:30 Uhr: **Unterbiberger Hofmusik**, Garten
14-14:45 Uhr: **Schnupperkurs Deutsch**, Raum 1 und 6
14-16 Uhr: **Interaktives Lesen für Kinder**, Bibliotheksbus
- 15 Uhr: **Architekturführung**, Treffpunkt: Sprachkursbüro
15-15:45 Uhr: **Schnupperkurs Deutsch**, Raum 1 und 6
15-16 Uhr: **Tahrir Lounge**, Saal
15-17 Uhr: **Happy Hour**, Bibliothek

- 16-16:45 Uhr: **Schnupperkurs Deutsch**, Raum 1 und 6
16-18 Uhr: **„Ortswechsel – Neue Perspektiven“ in der Literatur**, Bibliothek

17 Uhr: **Film „Babai“** (Vater), Raum 7

18-20 Uhr: **Comic-Livezeichnen mit Twins Cartoon (Haitham und Mohamed Raafat El-Seht) und Mohamed Wahba**, Bibliothek

19-20 Uhr: **Musikraum: „The Chikatura“**, Terrasse der Cafeteria

20:30 Uhr: **Lichtinstallation**, Garten

21-22 Uhr: **Bibliotheksführung**, Bibliothek

21-21:30 Uhr: **Unterbiberger Hofmusik** und **El-Tanbura**, Saal

21:30-22 Uhr: **El-Tanbura**, Saal

22 Uhr bis Mitternacht: **Christoph Peters**, Bibliothek

13.10./
14.10.

13.10., 23 Uhr bis 14.10., 4 Uhr: **DJane Ipek und DJane Dina El-Gharib**, Saal

13.10., Mitternacht bis 14.10., 11 Uhr: **„Ortswechsel – Neue Perspektiven“ im Film**, Bibliothek

16-16:20 Uhr: **Zirkus-Vorführung: Darb El-Ahmar Arts School**, Garten

16-16:45 Uhr: **Schnupperkurs Deutsch**, Raum 1 und 6

16-18 Uhr: **Intime Literaturlesungen** (Einlass halbstündlich), Multimediaraum

17-18 Uhr: **Impro-Theater**, Saal

17:30-19 Uhr: **Bibliotheksrallye**, Bibliothek

18-19 Uhr: **Musikraum: Mohamed Antar und Ayman Mabrouk**, Terrasse 2

18-19 Uhr: **Siegerehrung Stadteilrallye**, Raum 8

19 Uhr: **Architekturführung**, Treffpunkt: Sprachkursbüro

19-20 Uhr: **BuSSy**, Saal

19 Uhr: **Film „Like A Matchstick“**, Raum 7

19:30-21 Uhr: **Im Gespräch: Christoph Peters und Alaa Khaled**, Bibliothek

20 Uhr: **Führung durch das Haus**, (Arab./Engl.), Treffpunkt: Sprachkursbüro

21-21:30 Uhr: **Unterbiberger Hofmusik**, Terrasse 2

21-22 Uhr: **Im Gespräch: Dr. Alaa Al-Aswany und Johannes Ebert**, Saal

21 Uhr bis Mitternacht: **Casino: Spieleabend**, Bibliothek

23 Uhr bis Mitternacht: **Salalem**, Saal

13.10.
14.10.

13.10., 12-14 Uhr, Eingangsbereich KUNST AM BAU

Einweihung der Installation der Künstlerinnen Janne Schäfer und Kristine Agergaard (J&K). Die Wandarbeit entwirft eine Art mythologischen Lebenszyklus, in dem Aspekte von Tod, Leben und Nachleben beziehungsweise Wiedergeburt/Auferstehung angedeutet sind. Inhaltlich wird hierbei sowohl auf die antike ägyptische Mythologie als auch auf die neueren politischen Entwicklungen Bezug genommen. Die Diskussion mit den Künstlerinnen moderiert Huda Lutfi. In englischer Sprache.



13.10., 12-13 Uhr und 21-22 Uhr, Bibliothek BIBLIOTHEKSFÜHRUNG

Was ist die „Onleihe“? Zu welchen Themen gibt es Bücher, Filme und Informationen in der Bibliothek? Kann man die auch mit nach Hause nehmen? Zu welchen Zeiten kann man sich beraten lassen, wie man am besten weiterkommt beim Deutschlernen? Gibt es in der Bibliothek auch Kinderbücher und Musik? Und welche Angebote gibt es, von denen man sich inspirieren lassen kann – für Lektüre, für Freizeitbeschäftigung, für den nächsten Deutschlandbesuch? Lassen Sie sich überraschen, wie vielfältig die Bibliothek ist!

13.10., 13-15 Uhr
14.10., 14-16 Uhr

Bibliotheksbus vor dem Goethe-Institut

INTERAKTIVES LESEN FÜR KINDER

Der Märchenerzähler Haytham Shokry fährt mit dem Bibliotheksbus des Goethe-Instituts Kairo regelmäßig Stationen im Nildelta und in Oberägypten an – bepackt mit arabischen Kinder- und Jugendbüchern und einem bunten Repertoire rund ums Lesen, Geschichtenerzählen und Spielen. Zur Eröffnungsfeier steht er vor dem Goethe-Institut: Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich entführen in seine aufregende Welt der Märchen und Geschichten!

13.10.
14.10.

13.10., 12 Uhr, Raum 11 und 12
Eröffnung der

AUSSTELLUNG: DAS GRUNDGESETZ AUF ARABISCH UND DEUTSCH

Ahmed Darwish, Dozent für Kalligraphie in Kairo, hat im Auftrag des Goethe-Instituts 20 Poster gestaltet mit dem Text der arabischen Übersetzung der Grundgesetzartikel 1-9, 12-14, 16-21 (in Auswahl) und der Präambel.

Jedes Plakat zeigt den arabischen Text in wunderbarer, sehr unterschiedlich gestalteter Kalligraphie und den deutschen Text in einem der Ästhetik der Kalligraphie angepassten Rahmen. Bei der Auswahl der Artikel sind die Erfahrungen in den Sprachkursen in Kairo und der Arbeit mit Deutschlehrkräften an Schulen in Ägypten eingeflossen, so dass besonders die Unterschiede zwischen der ägyptischen Verfassung und dem Grundgesetz im Vordergrund stehen.

Die Ausstellung ist bis zum 14.10., Mitternacht zu sehen.





13.10.

13.10., 13 Uhr, Raum 7

FILM: DIE ANDERE HEIMAT – CHRONIK EINER SEHNSUCHT, TEIL 1

Regie: Edgar Reitz // Deutschland // 2013 // 230 Min. // Spielfilm // Deutsch
mit englischen Untertiteln

13.10., 15 Uhr, Raum 7

FILM: DIE ANDERE HEIMAT – CHRONIK EINER SEHNSUCHT, TEIL 2

Regie: Edgar Reitz // Deutschland // 2013 // 230 Min. // Spielfilm // Deutsch
mit englischen Untertiteln

Sie sind jung, gebildet und ihr Land hat ihnen nichts zu bieten außer Elend und Unterdrückung – Deutschland im Jahr 1840. Bleibst du, wo du bist oder wanderst du aus? Edgar Reitz' fesselnder Zweiteiler seiner „Heimat“-Serie.

13.10., 13-16 Uhr, Bibliothek

GAMING

Spielen entspannt und macht Spaß – und nebenbei kann man seine kognitiven Fähigkeiten trainieren. Kein Wunder, dass Spiele nicht nur Kinder, sondern auch Erwachsene auf der ganzen Welt begeistern. Drei Stunden lang können Sie unter Anleitung des Spielexperten Ahmed Atif an unserer Playstation innovative Computer- und Videospiele kennenlernen und dann ganz entspannt weiter im Programm.



13.10.



13.10., 14-14:45 Uhr, Saal

CHORPROJEKT PASCH

Musik verbindet, Musik vereint, und Musik baut Brücken. In diesem Sinne ging in diesem Schuljahr das Chorprojekt von „PASCH – Schulen, Partner der Zukunft“ am Goethe-Institut Kairo in seine dritte Runde. Über 200 Schülerinnen und Schüler aus acht Partnerschulen in Kairo studierten gemeinsam mit 20 Deutsch- und Musiklehrkräften klassische deutsche und arabische Lieder ein. Kommen Sie zu einer Hörprobe!

SCHNUPPERKURSE DEUTSCH

13.10. und 14.10. – jeweils:

14-14:45 Uhr, Raum 1 und 6

15-15:45 Uhr, Raum 1 und 6

16-16:45 Uhr, Raum 1 und 6

Anmeldung im Sprachkursbüro

13.10.
14.10.



13.10., 14 Uhr (Arab./Engl.)
Treffpunkt: Sprachkursbüro

14.10., 13 Uhr und 20 Uhr (Arab./Engl.)
Treffpunkt: Sprachkursbüro

FÜHRUNG DURCH DAS HAUS

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter
führen Sie durch den Neubau und geben
Hintergrundinformationen zu Architektur
und Nutzung des Gebäudes.

Dauer der Führung: ca. 30 Minuten

13.10.
14.10.



13.10., 16–18 Uhr, Bibliothek

„ORTSWECHSEL – NEUE PERSPEKTIVEN“ IN DER LITERATUR

Studierende der Universität Kairo lesen bekannte Texte aus der deutschen und arabischen Literatur über fiktive Umzüge vor und stellen dabei neue Perspektiven des Ortswechsels auf.



13.10., 18–20 Uhr, Bibliothek

COMIC-LIVEZEICHNEN mit Twins Cartoon (Haitham und Mohamed Raafat El-Seht) und Mohamed Wahba

Comics und Graphic Novels sind in Ägypten in den letzten Jahren immer populärer geworden. Es ist eine Kunst, die nicht nur junge Menschen, sondern ganz unterschiedliche Altersgruppen anspricht. Wenn Sie mehr dazu erfahren wollen, können Sie bei uns mit drei jungen Illustratoren ins Gespräch kommen. Die Zwillinge Haitham und Mohamed Raafat El-Seht (bekannt als Twins Cartoon) sowie Mohamed Wahba werden eine kurze Einführung in das Genre geben, vor allem aber live zeichnen und auch das Publikum zum Mitzeichnen einladen. Kommen Sie vorbei!



13.10., 17 Uhr, Raum 7

FILM: BABAI (VATER)

Regie: Visar Morina // Deutschland, Kosovo, Mazedonien, Frankreich // 2014/2015 // 104 Min. // Spielfilm // Deutsch mit arabischen Untertiteln

Kosovo in den neunziger Jahren des letzten Jahrhunderts, vor dem serbischen Angriff und dem anschließenden Krieg: Der 10-jährige Nori und sein Vater Gezim verdienen sich ihren Lebensunterhalt durch den illegalen Verkauf von geschmuggelten Zigaretten. Gezi ist fest entschlossen, nach Deutschland zu gehen, selbst wenn dies bedeutet, seinen Sohn bei Verwandten zurückzulassen. Nori versucht lange, bei seinem Vater zu bleiben, doch sind all seine Bemühungen vergebens. Endlich macht sich der Junge auf eine lange und gefährliche Reise, um Gezim in Deutschland zu finden. Beide hatten sich das Wiedersehen anders vorgestellt. Eine echte Chance auf eine bessere Zukunft scheint nicht in Aussicht zu sein.



13.10.
14.10.

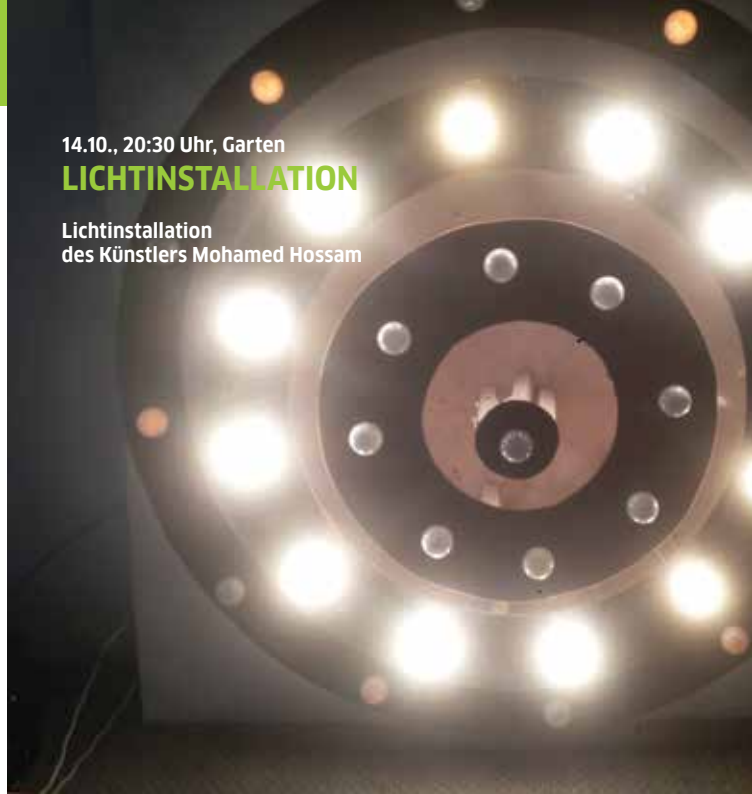
13.10., 19-20 Uhr: „The Chikatura“, Terrasse der Cafeteria
14.10., 18-19 Uhr: Mohamed Antar und Ayman Mabrouk, Terrasse 2

MUSIKRAUM

Die Klänge der Nay-Flöte zwischen Kühlschrank und Küchentisch, mit elektronischen Klängen unterlegtem Sufi-Gesang, neben dem Herd und Geigen vor geöffneten Küchenfenstern: Das Projekt „Musikraum“, das vom Goethe-Institut in mehreren Städten der Region Nahost und Nordafrika organisiert wurde, lotet die Grenzen zwischen privatem und öffentlichem Raum neu aus, indem es Konzerte verschiedener Genres in privaten Küchen veranstaltet.



13.10.
14.10.



14.10., 20:30 Uhr, Garten
LICHTINSTALLATION

Lichtinstallation
des Künstlers Mohamed Hossam

13.10., 21-21:30 Uhr, mit El-Tanbura, Saal
14.10., 14-14:30 Uhr, Garten
14.10., 21-21:30, Terrasse 2

UNTERBIBERGER HOFMUSIK

Mit ihrem Projekt „Bavarabica“ verwebt diese Familie musikalischer Ausnahmetalente aus dem Münchner Umland, orientalische Klänge mit traditioneller bayerischer Volksmusik und erschafft mit dieser eigenwillig anmutenden Mischung einen ganz neuen kulturübergreifenden Klangkosmos.



13.10.

13.10., 21:30-22 UHR

MUSIKGRUPPE EL-TANBURA

El-Tanbura ist eine Gruppe ägyptischer Meistermusiker und -sänger, Fischer und Philosophen. Seit zwanzig Jahren sind sie in ihrer Heimatstadt Port Said die Hüter einiger der ältesten ägyptischen Volksmelodien. Ihre Musik zeichnet sich durch die verführerischen Töne der Simsimiyya aus, einer antiken Leier aus der Zeit der Pharaonen. El-Tanbura treten regelmäßig in Port Said und im El-Damma Theater in Downtown Kairo auf. Heute können Sie El-Tanbura live im Goethe Institut erleben.



13.10., 22 Uhr bis Mitternacht, Bibliothek

CHRISTOPH PETERS

Der in Berlin lebende Autor Christoph Peters hat durch familiäre Verbindungen und persönliche Interessen einen engen Bezug zum arabischen Kulturraum, viele seiner Geschichten greifen auf erzählerisch-poetische Weise Themen auf, die im Diskurs zwischen der westlichen und der islamischen Welt eine Rolle spielen. Einige seiner Texte sind ins Arabische übertragen worden. Mit der Übersetzerin Youssra Ali, Cairo University, spricht Christoph Peters über den spannenden Perspektivwechsel zwischen Kulturen und Sprachen. Eine Mini-Lesung ist auch im Programm. Lassen Sie sich verzaubern von deutscher Literatur!



13.10., 23 Uhr bis 14.10., 4 Uhr, Saal

DJANE IPEK UND DJANE DINA EL-GHARIB

Die in Berlin und Istanbul lebende DJane, Herausgeberin und Produzentin Ipek İpekçioğlu beeinflusste als Pionierin für Orient- & Asian-Musik die vielschichtige Berliner Clubszene bereits in den 90ern. Als eine der herausragenden kulturellen Persönlichkeiten Berlins hat sich Ipek mit ihren „Eklektik BerlinIstan“ zu einem exklusiven Exportschlager entwickelt und ist inzwischen auf Festivals und in Clubs überall auf dem Globus zu finden. Die legendäre DJane Dina El-Gharib ist schon lange fest verankerter Bestandteil der Kairoer Clubszene. Zur Eröffnungsfeier des Neubaus des Goethe-Instituts bringt sie zusammen mit ihrer deutsch-türkischen Kollegin Ihre Tanzbeine zum Schwingen.

13.10.
14.10.

„ORTSWECHSEL - NEUE PERSPEKTIVEN“ IM **FILM**

**13.10., MITTERNACHT
BIS 14.10., 11 UHR
BIBLIOTHEK**

Klassiker und Neuerscheinungen aus der wunderbaren Welt des deutschen Films



14.10., 2 Uhr, Bibliothek

FILM: ALMANYA – WILLKOMMEN IN DEUTSCHLAND

**Regie: Yasemin Samdereli // Deutschland // 2009-11 // 95 Min. // Spielfilm //
Deutsch mit englischen Untertiteln**

1964 kam Hüseyin Yilmaz aus der Türkei nach Deutschland. Später holte er Frau und Kinder nach. Jetzt erzählt seine Enkelin mit Wärme und Humor die Familiengeschichte – während der Clan unterwegs ist, um am Ort des Ursprungs Urlaub zu machen. Wo die eigentliche Heimat ist, wird sich jeder von euch selbst fragen müssen.



13.10., Mitternacht, Bibliothek

FILM: ALICE IN DEN STÄDTEN

**Regie: Wim Wenders // Deutschland // 1974 // 110 Min. // Spielfilm //
Deutsch mit arabischen Untertiteln**

Wenders Filme kreisen immer wieder um die Themen Heimatlosigkeit, Identitätssuche, Einsamkeit. Ihre Identität finden seine Personen in der Bewegung, beim Reisen; nur dabei kommt es zu Begegnungen und Beziehungen, die ihre Sprachlosigkeit aufbricht. Die äußere Reisebewegung korrespondiert in „Alice in den Städten“ mit einer inneren. Erzählt wird die Reise einer Annäherung, einer Freundschaft zwischen dem ungleichen Paar Philip und Alice.



14.10., 7 Uhr, Bibliothek

FILM: WESTEN

**Regie: Christian Schwochow // Deutschland // 2013 // 102 Min. // Spielfilm //
Deutsch mit arabischen und englischen Untertiteln**

Sommer 1978: Die promovierte Chemikerin Nelly Senff und ihr Sohn Alexej siedeln von Ost- nach West-Berlin über. Eine fingierte Ehe mit einem Westdeutschen bringt sie über die Grenze. Nach dem Tod von Nellys Freund und Alexeys Vater wollen sie im Westen ein neues Leben beginnen. Raus aus der DDR, um die Erinnerungen und die Trauer hinter sich zu lassen. Um eine Zukunft zu haben, muss Nelly aber erst mit der Vergangenheit abschließen.

14.10., 9 Uhr, Bibliothek

FILM: AUF WIEDERSEHEN, AMERIKA

Regie: Jan Schütte // Deutschland, Polen // 1993 // 86 Min. // Spielfilm // Deutsch mit englischen Untertiteln

Drei Emigranten, eine katholische Polin, ihr jüdischer Mann und dessen Freund, verlassen nach drei Jahrzehnten New York und reisen - unterbrochen von einem unfreiwilligen Aufenthalt im weihnachtlichen Berlin - nach Polen. Das Ehepaar wird sich mit seinen ersparten Dollars in der alten Heimat einrichten, der Freund kehrt, zusammen mit seiner polnischen Eroberung, zurück in die USA. Eine melancholisch sanfte Komödie.



KURZFILM PROGRAMM

14.10., 5-8 UHR, SAAL

14.10., 5-8 Uhr

FILM: DRY HOT SUMMERS

Regie: Sherif El Bendary // Deutschland, Ägypten // 2015 // 30 Min. // Spielfilm // Arabisch mit englischen Untertiteln

Zwei einsame Menschen in entgegengesetzten Abschnitten ihres Lebens treffen sich durch Zufall in einem Taxi in Kairo. Es ist ein heißer und geschäftiger Sommertag, und der gebrechliche, alte Shawky und die junge, übersprudelnde Doaa gehen beide fast unter in ihrem vollen Tagesablauf. Doch entwickelt sich ihre Hetze durch die Stadt in eine Reise der Selbstfindung, die aufzeigt, was wirklich zählt.



14.10.



14.10., 5-8 Uhr

FILM: ESTERHAZY

Regie: Izabela Plucinska // Deutschland, Polen // 2009 // 27 Min. // Animationsfilm // Deutsch mit englischen Untertiteln

Der alte Wiener Hasenprinz Esterhazy schickt einen seiner Enkelsöhne nach Berlin, um dort eine Frau zu finden. Denn es hatte sich herumgesprochen, dass dort am Fuße der ostdeutschen Mauer eine große Kolonie munterer Hasen lebt. Mutig kämpft sich Esterhazy Junior durch die große Stadt und trifft Mimi, das Mädchen seiner Träume. Der Fall der Mauer sichert ihm sein Glück, und in der neuen Freiheit gründet er eine neue Hasendynastie.

14.10., 5-8 Uhr

FILM: WINTRY SPRING

Regie: Mohamed Kamel // Ägypten // 2015 // 15 Min. // Spielfilm // Arabisch mit englischen Untertiteln

Nour, ein Schulmädchen, lebt alleine mit ihrem Vater. Sie durchlebt eine sehr kritische Phase in ihrem Leben: Sie wird Frau. Sie kann dies ihrem Vater aber nicht anvertrauen und behält es für sich. Der Vater steht der Veränderung seiner Tochter daher verständnislos gegenüber, was zu Spannungen zwischen den Beiden führt.



14.10., 5-8 Uhr

FILM: FATHY DOESN'T LIVE HERE ANYMORE

Regie: Maged Nader // Ägypten // 2015 // 10 Min. // Kurzspielfilm // Arabisch mit englischen Untertiteln

Ein Kultbild von Bibi Anderson und Liv Ullmann aus Ingmar Bergmanns 1966er Film PERSONA, das an einer Shampooflasche klebt, ist der Auslöser für eine Geschichte über zerbrochene und unverhüllte Träume einer Frau und eine abenteuerliche Jagd nach Antworten im modernen Kairo.



14.10.

14.10.



14.10., 5-8 Uhr

FILM: LABYRINTH OF HOME

Regie: Ayman Hamadeh // 2016 // 60 Min. // Dokumentation // Deutsch und Arabisch mit englischen Untertiteln

Der Film thematisiert das Konzept von „Heimat“ und ihrer Bedeutung für syrische Flüchtlinge und Immigranten mit unterschiedlichem Hintergrund. Dabei integriert er die Vorstellungen einiger deutscher Bürger vom Topos „Heimat“ und gibt ihnen Raum, ihre Einschätzungen dazu zu äußern, ob Syrerinnen und Syrer sich in Deutschland eine neue Heimat schaffen können. Der Film besteht aus 6 Kapiteln, wobei jedes von ihnen eine andere Gruppe von Menschen vorstellt, die ihre Sorgen, Träume und Ängste miteinander teilen.

14.10., 9-11 Uhr, Hof/Terrasse

FRÜHSTÜCK

Für Frühaufsteher und Wachgebliebene: Wir servieren Ihnen ein deutsch-ägyptisches Frühstück. Und die eine oder andere Vokabel können Sie dabei auch noch lernen. Danach geht es frisch gestärkt weiter im Programm!

14.10.



14.10., 11-15 Uhr, Bibliothek
EINFACH HÖREN

Lustige Geschichten von Pferden, Hexen und Fußballern – auf Arabisch vorgelesen: Otfried Preußlers „Die kleine Hexe“, Marjaleena Lembckes „Ein Märchen ist ein Märchen ist ein Märchen“, Hilke Rosenbooms „Ein Pferd namens Milchmann“. Deutsche Kinderbuch-Klassiker als Hörbücher auf Arabisch: einfach vorbeikommen, einfach entspannen, einfach hören!



14.10., 15 Uhr und 19 Uhr
Treffpunkt: Sprachkursbüro
ARCHITEKTURFÜHRUNG

Führung mit dem Generalplaner des Architekturbüros Worschech Architekten, Marcus Johansson, mit speziellem Fokus auf der Architektur des Gebäudes.

Dauer: ca. 1 Stunde, in englischer Sprache.



14.10., 13-14 Uhr, Saal
MARIONETTENTHEATER „LA PERGOLA“

Das sozialkritische Marionettentheater „La Pergola“ thematisiert in seinen Stücken gesellschaftlich relevante Themen wie das Schicksal von Straßenkindern und Gewalt gegen Frauen. Mit Hilfe von Marionetten klären die Juristin Rania Refaat und ihr Team außerdem über bürgerliche Rechte und Pflichten auf. Ihre Stücke zeigen sie in Schulen und Jugendzentren und manchmal auch auf der Straße.



14.10., 15-16 Uhr, Saal
TAHRIR LOUNGE

Kommen Sie, wenn Sie mehr über das Projekt „Tahrir Lounge @ Goethe“ und seine Aktivitäten erfahren möchten! In den vergangenen fünf Jahren haben wir viele Veranstaltungen organisiert und mehr als 30.000 Personen in verschiedenen Gebieten trainiert und weitergebildet. Wir erklären, wie unser Projekt funktioniert und wie wir neue Horizonte eröffnen, um Innovation und Kreativität zu fördern. In arabischer Sprache mit englischer Übersetzung.

14.10.

14.10., 15-17 Uhr, Bibliothek
HAPPY HOUR

Wo und wie wohnen Menschen in Deutschland? Welche Wohnform würde zu Ihnen passen? Wie können Sie in Deutschland eine Wohnung finden? Welche Regeln gelten für das Zusammenleben? Recherchieren Sie in Kleingruppen und fragen Sie unsere Deutschlandexperten. Kommen Sie vorbei und entdecken Sie das Thema Wohnen in Deutschland!



14.10., 16-16:20 Uhr, Garten
ZIRKUSVORFÜHRUNG
DER DARB EL-AHMAR ARTS SCHOOL

2011 gegründet, zählt die Darb Al-Ahmar Arts School heute ca. 150 Schülerinnen und Schüler im Alter von 8 bis 18 Jahren, die Schlag- und Blasinstrumente sowie Zirkuskunst studieren. Lassen Sie sich in Staunen versetzen, wenn die jungen Artistinnen und Artisten in unserem Garten jonglieren, tanzen, über Seile balancieren und auf Stelzen laufen.



14.10., 16-18 Uhr (Einlass jede halbe Stunde), Multimediaraum
INTIME LITERATURLESUNGEN

In vielen Geschichten des in Berlin lebenden Autors Christoph Peters gibt es einen engen Bezug zum arabischen Kulturraum, und auch das Thema „Ortswechsel“ taucht immer wieder auf. Lassen Sie sich an einem ganz besonderen Ort gefangen nehmen – von der Sprache und den Texten. Christoph Peters liest abwechselnd mit dem ägyptischen Journalisten Ihab El-Mallah exklusiv für ein Publikum von 10 Personen aus seinen mal skurrilen, mal nachdenklichen Erzählungen. Auf Deutsch und Arabisch.

14.10., 17-18 Uhr, Saal
IMPRO-THEATER

Möchten Sie Ihre Lehrer mal von einer ganz anderen Seite kennenlernen? Möchten Sie wissen, wie wir unsere Sprachabteilung sehen? Können Sie sich vorstellen, dass wir auf die Bühne gehen und Theater spielen? Wollen Sie Spannung und Spaß? Dann müssen Sie vorbeikommen... Bühne frei!



14.10.

14.10., 17:30-19 Uhr, Bibliothek
BIBLIOTHEKSRALLYE

Kennen Sie schon alle Themenbereiche und Angebote der Bibliothek? Wir laden Sie ein, anhand von einfachen Aufgaben und spannenden Rätseln spielerisch die neue Bibliothek zu entdecken. Als Belohnung für die erfolgreiche Teilnahme gibt es einen kleinen Preis.



14.10., 18-19 Uhr, Raum 8
SIEGEREHRUNG STADTEILRALLYE

Sie haben an unserer Stadteilrallye teilgenommen und möchten wissen, wer gewonnen hat? Sie möchten gerne das Besondere an dieser Stadteilrallye kreativ darstellen, bevor Sie Ihren Preis bekommen? Sie möchten von den Teilnehmerinnen und Teilnehmern der Stadteilrallye erfahren, wie man unseren Stadtteil Doqqi einmal ganz anders wahrnehmen kann? Dann kommen Sie vorbei!



14.10., 19-20 Uhr, Saal
BuSSy

BuSSy ist ein Projekt für darstellende Künste, das zensierte und unerzählte Geschichten aufgreift und dokumentiert. Dies sind Geschichten über die Geschlechter in unterschiedlichen Gemeinschaften in Ägypten. Das Projekt organisiert Workshops und Aufführungen, in denen Frauen und Männer auf der Bühne stehen können, um ihre Geschichten zu teilen. Im Goethe-Institut wird BuSSy eine Auswahl von Geschichten aus dem BuSSy-Archiv aufführen, das über persönliche Erfahrungsberichte verfügt. Im Anschluss hat das Publikum die Möglichkeit, von eigenen Erfahrungen zu berichten.





14.10., 19 Uhr, Raum 7

FILM: LIKE A MATCHSTICK

Regie: Hussein El Imam // Ägypten // 2015 // 90 Min. // Komödie // Arabisch mit englischen Untertiteln

Eine Erzählung des verstorbenen Filmemachers Al-Imam, der mit diesem Film den Superstars der ägyptischen goldenen Filmära Tribut zollen wollte. Die Handlung kombiniert verschiedene Szenen von 21 Schauspielern und Schauspielerinnen aus der Zeit der Schwarzweißfilme mit anderen Szenen, die von Al-Imam geschrieben und gespielt wurden. Das Ergebnis ist die Wiederentdeckung der Schauspieler der goldenen Ära in einem neuen Zusammenhang. Außer Hussein Al-Imam spielen Sahar Ramy, Khaled Mahrous, Zakaria Amer und Sängerin Randa El-Sobky mit.



14.10., 21-22 Uhr, Saal

IM GESPRÄCH: DR. ALAA AL-ASWANY UND JOHANNES EBERT

Der ägyptische Bestsellerautor Alaa Al-Aswany (Der Jakubijân-Bau, Der Automobilclub von Kairo) und Johannes Ebert, Generalsekretär des Goethe-Instituts, diskutieren, was Kultur im Kontext globaler Krisen und gesellschaftlicher Umbrüche leisten kann.

14.10., 19:30 -21 Uhr, Bibliothek

IM GESPRÄCH: CHRISTOPH PETERS UND ALAA KHALED

Christoph Peters (Berlin), Autor zahlreicher Romane und Erzählungsbände, und Alaa Khaled (Alexandria), Autor, Dichter und Chefredakteur des Amkenah-Magazins, sprechen über die Bedeutung des Ortswechsels in der Literatur, über den geographischen Sinn des Begriffs hinaus. Im Anschluss lesen sie Textproben zum Thema aus der deutschen und arabischen Literatur.



14.10., 21 Uhr bis Mitternacht, Bibliothek

CASINO: SPIELEABEND

Wer kennt „Mensch ärgere dich nicht“, „Stadt, Land, Fluss“ oder „Schwarzer Peter“ noch nicht? Dann auf in die Bibliothek – hier gibt es eine große Auswahl an Lern-, Brett- und Karten-Spielen, die an diesem Abend genutzt werden können. Sprechen Sie Deutsch, lernen Sie Gleichgesinnte kennen und haben Sie vor allem viel Spaß!

14.10.

14.10., 23-24 Uhr, Saal

SALALEM

Eine Live-Aufführung der beliebten Salalem Band bei uns im Goethe-Institut! Diese ägyptische Indie/Pop-Gruppe bildet den Abschluss unseres 36-Stunden langen Programms. Schauen Sie rein und begleiten Sie uns bei unserem letzten Tanz!



GOETHE-INSTITUT KAIRO
17, SH. HUSSEIN WASEF
MIDAN EL-MISSAHA